

Sant Jordi

Les novetats

Combel celebra el 30è aniversari i la seva directora, Noemí Mercadé, detalla algunes de les línies que han seguit

Obrint les finestres

Lluís Lloret
BARCELONA

Noemí Mercadé és la directora editorial de Combel des del 1995. Prové del món de la pedagogia i de l'ensenyament. Aquesta editorial infantil va néixer el 1989, ara fa 30 anys, sota el paraigua de l'editorial Casals, que es va crear el 1870 i l'any vinent arribarà als 150. "Casals és especialista en llibre de text, Bambú és el segell de juvenil i Combel d'infantil, però desvinculat de l'escola", explica Mercadé.

"Mirem que la part gràfica estigui molt ben tractada, com la qualitat del text, cosa que diem totes les editorials, és cert. Però realment ens hi mirem molt. Per exemple, amb els traductors. Encara que sigui un text molt senzill, de quatre onomatopeies, l'encarreguem a l'Albert Jané o a professionals del seu nivell." Perquè a Combel tots els títols els publiquen sempre en català i castellà.

Originals seus han estat traduïts a 33 idiomes. I fa anys que es distribueix a tot Amèrica. Fins i tot tenen seu a Mèxic.

A l'hora de pintar ratlles vermelles, Mercadé ho té clar. "Afavorim els continguts pedagògics, però procurant que els nostres llibres no facin olor d'escola. Hem tingut l'oportunitat de fer alguns llibres comercials, però si la tesi no la veiem clara, no el fem. Per exemple, llibres de princeses roses amb purpurina, que es venen molt, però no és el que volem fer. D'alguna

"Tenia el repte d'engegar una sèrie d'èxit, i ho hem aconseguit amb «L'Agus i els monstres»"

manera, estem a l'espai que hi ha entre les princeses i els llibres per treballar les emocions."

El gran èxit actual de Combel és *L'Agus i els monstres*, amb text de Jaume Copons i il·lustracions de Liliانا Fortuny. Han publicat 17 títols, en tenen tres més en marxa, a més de dos especials amb activitats. I han estat traduïts a 20 idiomes.

"Jo tenia dos reptes. Un era poder publicar llibres de la mena de *pop-up* que veia a França, llibres preciosos. I ho hem fet. I el segon era ser capaços d'engegar una sèrie de personatges que enganxi els lectors, i això és molt difícil, però ho hem aconseguit amb *L'Agus i els monstres*."

A més dels llibres d'art per a nens, una de les especialitats de l'editorial des del 2004 són els *pop-ups*, llibres amb desplegable. "Surten a compte, tot i que el cost és alt. Ara és una època difícil, perquè només es poden imprimir a la



Noemí Mercadé a la seu de Combel del carrer Casp de Barcelona ■ JUANMA RAMOS

Xina. Aquí ni en saben, ni en poden fer, ni ho volen fer. I ara la Xina, en aquest sentit, està molt desmarxada de preus i de funcionament. La nostra especialitat, però, és el *novelty*, que permet la interacció, amb solapes, finestres i altres mecanismes senzills. No són un àlbum il·lustrat amb aquests elements afegits i prou. El que pretenem és que el mecanisme aportí un joc literari, una possibilitat narrativa extra a l'àlbum", concreta.

En una època en què les pantalles sembla que s'alimentin de paper, hi veu futur al llibre? "I tant! Llibres

com la majoria dels que fem són llibres objecte, i és molt difícil traslladar-los al món digital. Una altra cosa és que puguis complementar un llibre amb formats digitals, però el llibre com a tal és únic i li vaticinem una vida llarga. Actualment, a més, hi ha una consciència clara de passar estona amb els fills, llegint contes, per fomentar un intercanvi afectiu. I això funciona millor amb un llibre de paper."

Els problemes dels infants, i en general del món, són similars als del passat, però ara se'n parla i se'ls planta cara. I això està

molt bé, tot i que amb matisos. "El llibre, la literatura, ha d'estar al servei del que passa, de com superar la dificultat del moment. El problema és que acabem fent d'això tendència i entrem en l'artificiositat. Aleshores, per mi, perd l'encant i el valor. El màrqueting queda per sobre del nen. L'educació dels sentiments, per exemple, és un tema important i interessant, però amb mesura. Nosaltres estem bastant lluny d'aquesta visió", conclou Noemí Mercadé, una editora especialitzada en l'art d'obrir finestres, de paper, si més no. ■

'Llegir per sentir' fa 25 anys amb nou premi

El programa de ràdio setmanal dedicat a la literatura infantil rep un premi de la RAC

L.L.
BARCELONA

Llegir per sentir és un programa setmanal que s'emeta a Ràdio Vilafranca fa 25 anys. La singularitat és que està dedicat a la literatura infantil i juvenil (LiJ), que, tot i que forma

els lectors del futur amb títols plens de vida i que va al capdavant de la facturació del sector, sol ser tractada com la germana petita, lletja i curta de gambals. Per això té tant de mèrit l'aniversari del programa conduït per Josep M. Soler i coordinat per Pere Martí i Bertran.

El 2003, els responsables van rebre el premi Atlàntida, que atorga el Gremi d'Editors de Catalunya;

el 2007, el premi Pàgines Hertzianes, de la revista *Faristol* i el Consell Català del Llibre Infantil i Juvenil, i aquest any, la Menció de Qualitat de la Ràdio Associació de Catalunya.

"La menció als premis RAC l'hem rebuda amb una gran alegria perquè la veiem com un reconeixement a la LiJ, un gènere que alguns consideren menor, massa arraconat pels mitjans, massa obli-



Josep M. Soler presenta el programa ■ JORDI MORGADES

dat per les institucions..., malgrat ser un dels puntals de la indústria editorial", afirma Pere Martí.

Cada setmana entrevisten un autor o il·lustrador, i de vegades un traductor o un editor, arran d'una obra recent. Hi han passat 340 autors, 80 il·lustradors, 31 traductors i 67 editors, d'un total de 45 editorials d'arreu dels Països Catalans. Quatre cops l'any (inici de curs, Nadal,

Sant Jordi i final de curs), Martí fa de convidat i hi parla de novetats, de notícies i presenta les editorials que hi passaran al llarg d'aquell trimestre.

No és un programa per a un públic infantil o juvenil. Va adreçat a possibles prescriptors. Per això ni les franges horàries d'emissió ni les preguntes de l'entrevista són pensades de cara als infants. Felicitats i per molts anys. ■